

Al Dirigente APOS  
Piazza Verdi, 3  
40126 Bologna

OGGETTO: "Trasmissione VERBALE 1 criteri di valutazione" - PROCEDURA BANDITA AI SENSI DELL'ART. 18 LEGGE 240/2010 PER LA COPERTURA DI 1 POSTO DI PROFESSORE UNIVERSITARIO, FASCIA PRIMA, SETTORE CONCORSUALE 10/M2 SSD L-LIN/21 BANDITA CON DR 26/2024 DAL DIPARTIMENTO DI INTERPRETAZIONE E TRADUZIONE"

RIF: 0009270

Il sottoscritto Andrea Ceccherelli in qualità di componente della Commissione giudicatrice nominata per la procedura in oggetto, trasmette in allegato alla presente:

N° 1 Verbali con relativi allegati

Distinti saluti

Bologna, 15 aprile 2024

Prof. Andrea Ceccherelli

**ALMA MATER STUDIORUM  
UNIVERSITA' DI BOLOGNA**

PROCEDURA BANDITA AI SENSI DELL'ART. 18 LEGGE 240/2010 PER LA COPERTURA DI 1 POSTO DI PROFESSORE UNIVERSITARIO, FASCIA PRIMA (PROFESSORE ORDINARIO) SETTORE CONCORSUALE 10/M2 SSD L-LIN/21 BANDITA CON DR 26/2024 DAL DIPARTIMENTO DI INTERPRETAZIONE E TRADUZIONE

RIF: 0009270

**VERBALE N. 1**

Alle ore 9,30 del giorno 15 aprile 2024 si riunisce avvalendosi di strumenti telematici di lavoro collegiale, ai sensi dell'art. 8 comma 11 del Regolamento di Ateneo emanato con D.R. 977/2013 la commissione giudicatrice nominata con D.R. n. 315 del 7 marzo 2024.

La Commissione è composta dai seguenti professori:

- Prof. Andrea Ceccherelli
- Prof. Cristiano Diddi
- Prof. Giorgio Ziffer

La Commissione si riunisce collegialmente mediante videoconferenza.

In particolare, risulta che:

il prof. Andrea Ceccherelli è collegato in videoconferenza dal proprio domicilio.

il prof. Cristiano Diddi è collegato in videoconferenza da Roma.

il prof. Giorgio Ziffer è collegato in videoconferenza dal proprio domicilio.

La Commissione, verificato il regolare funzionamento dell'impianto di videoconferenza, e accertato che tutti i componenti risultano regolarmente presenti alla seduta telematica, dichiara aperti i lavori.

Ognuno dei componenti dichiara di non avere relazioni di parentela ed affinità entro il 4° grado incluso con gli altri commissari e che non sussistono le cause di astensione di cui all'art. 51 c.p.c.

La Commissione procede alla nomina del Presidente nella persona del Prof. Giorgio Ziffer e del Segretario nella persona del Prof. Andrea Ceccherelli.

La Commissione, esaminato il bando e gli atti normativi e regolamentari che disciplinano lo svolgimento delle procedure (Legge 240/2010; il D.R. 977/2013), prende atto degli standard di valutazione stabiliti nel bando per la procedura.

Nel rispetto degli standard previsti nel bando medesimo, la Commissione dettaglia e specifica i criteri di valutazione di ciascuna categoria di standard, come da allegata scheda di dettaglio criteri di valutazione.

La Commissione stabilisce che il sorteggio si svolgerà in modalità telematica il giorno 22 maggio 2024 a partire dalle ore 9,00 mediante l'utilizzo dello strumento telematico Microsoft Teams (se in modalità telematica).

La prova didattica si svolgerà il giorno 23 maggio 2024 a partire dalle ore 10,00 secondo le modalità di svolgimento della prova didattica predeterminate nel bando.

La durata della prova didattica è fissata in 45 minuti.

La Commissione procede ad estrarre la lettera dell'alfabeto da cui si determinerà l'ordine del sorteggio e l'ordine di svolgimento della prova didattica. La lettera estratta è la G.

La Commissione alle ore 11,00 dichiara chiusa la prima seduta.

Il Presente verbale viene redatto a cura del Prof. Andrea Ceccherelli previa lettura del medesimo agli altri commissari in videoconferenza, i quali dichiarano che il medesimo corrisponde a quanto deliberato dall'organo.

Bologna, 15 aprile 2024

Firmato Prof. Andrea Ceccherelli

Presente in videoconferenza il Prof. Cristiano Diddi collegato da Roma.

Presente in videoconferenza il Prof. Giorgio Ziffer collegato dal proprio domicilio.

## **SCHEMA DI DETTAGLIO CRITERI DI VALUTAZIONE**

### **Allegato al verbale 1**

#### **Attività didattica**

Ai fini della valutazione dell'attività didattica sono considerati il volume e la continuità delle attività didattiche congruenti con la declaratoria del Settore Scientifico Disciplinare del posto messo a bando. Sono considerate le attività didattiche svolte dalle/dai candidate/i, con particolare riferimento all'attività svolta negli ultimi 10 anni.

La Commissione valuterà le attività di tutorato delle tesi di laurea, di laurea magistrale e delle tesi di dottorato di cui le/i candidate/i risultano essere le/i relatrici/relatori, nonché i seminari, le esercitazioni e il tutoraggio delle/degli studentesse/studenti.

#### **Attività di ricerca e pubblicazioni**

##### **Attività di ricerca**

La Commissione valuterà: organizzazione, direzione e coordinamento di centri o gruppi di ricerca nazionali e internazionali o partecipazione agli stessi e altre attività di ricerca quali la direzione o la partecipazione a comitati editoriali di riviste. Il giudizio terrà prioritariamente conto del volume e della congruenza, dando maggior rilievo all'attività di organizzazione, direzione e coordinamento rispetto a quella di partecipazione.

La Commissione si esprimerà anche in merito al conseguimento di premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca, tenendo in considerazione il numero, il rilievo nella comunità scientifica e la pertinenza con il SSD della procedura.

La Commissione inoltre valuterà la partecipazione in qualità di relatore a congressi e convegni di interesse internazionale.

È valutata la consistenza complessiva della produzione scientifica della/del candidata/o, l'intensità e la continuità temporale della stessa, fatti salvi i periodi, adeguatamente documentati, di sospensione del rapporto di lavoro e altri periodi di congedo o di aspettativa stabiliti dalle leggi vigenti e diversi da quelli previsti per motivi di studio.

##### **Pubblicazioni**

La Commissione esprimerà il suo giudizio in merito a originalità, innovatività, rigore metodologico e rilevanza della sede editoriale di ciascuna pubblicazione.

La Commissione valuterà la congruenza di ciascuna pubblicazione con la declaratoria del Settore Scientifico Disciplinare del posto messo a bando.

Verrà valutata anche la rilevanza scientifica della collocazione editoriale di ciascuna pubblicazione e sua diffusione all'interno della comunità scientifica.

Verrà valutato l'apporto individuale della/del candidata/o nel caso di partecipazione del medesimo a lavori in collaborazione.

L'apporto individuale sarà determinato come segue: in base ai metadati della pubblicazione, o a quanto dichiarato dalle/dagli autrici/autori in calce al testo, o in base ad elementi di corrispondenza tra i contenuti del testo e il profilo di competenza della/del candidata/o ricavabile anche da altre sue pubblicazioni. La Commissione non si avvarrà di indicatori bibliometrici.

#### **Attività di servizio, istituzionali, organizzative e di terza missione**

La Commissione valuterà le attività di servizio, istituzionali, organizzative e di terza missione, presso Atenei ed enti di ricerca pubblici e privati, in quanto pertinenti al ruolo, tenendo conto del loro volume, durata e continuità nonché del grado di responsabilità delle funzioni svolte.

#### **Prova didattica**

La Commissione valuterà l'unità didattica presentata da ciascun candidata/o su un argomento relativo alle tematiche del Settore Scientifico disciplinare della procedura.  
Il giudizio della Commissione terrà conto dei seguenti fattori: capacità argomentativa; chiarezza espositiva; congruenza con l'argomento da trattare; esaustività dell'esposizione dell'argomento da trattare.